

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

233018

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
45406762	50100096	2021-05-06
Cod. ci. Kunden-Nr.	Codice fornitrice Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
No. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

1302P3605

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	45406762		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	5 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	200 P-14-R3215-1	SLC BL-300X200X147		
	5 P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	50100096-001	965663531	405,6	34,1 340476439656635315
	50100096-002	965655176	406,2	34,7 340476439656551769
	50100096-003	965664475	406,0	34,5 340476439656644751
	50100096-004	965660605	405,4	33,9 340476439656606056
	50100096-005	965656708	406,0	34,5 340476439656567081
	Somma per spediz.	50100096 5 colli	2029,2 171,7	2,148 m3

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 10800
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 10/05/21
Firma:

10800

Descriz. clienti
TBA-500274
TBA-520945

ML-Express & Logistics GmbH

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:03

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
45406762	50100096	2021-05-06
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
AVIEXP45406762 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:03

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The terms with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées grasses doivent être complétées par le transporteur.

1-15 einschließlich
including
y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstabe.
First dangerous goods to, except the possible certificate, indicated on the last line of the rubric: the class, the figure and the letter.
First des marchandises dangereuses, à l'exception d'un éventuel certificat, indiqués sur la dernière ligne de la rubrique: la classe, le chiffre et la lettre.

2104395

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name AG & Co. KG Straße Industriestraße 1-3 Ort 91074 Herzogenaurach Land Country Pays	2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Getrag SPA Straße V del Ciadmini 4 Ort IT 70006 Modugno Land Country Pays	3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort as 2 Land Country Pays	4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Schaermer Land AG & Co. KG Pays Datum Industriestraße 1-3 Date	5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes
--	--	---	---	---

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Handlousa Dudus ul. Ruda Kosielna 56 B PL 24-400 Smietow Oleksi Kociuszewski PO 4 PG 66	18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur
---	--	---

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistikknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage m³
5	pal				2080 kg	

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Somme Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
---	--	---------------------------------	-------------------------------	---------------------------------------

14 Rückerstattung Reimbursement / Rémunération	15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
--	---	--

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur	23 am at le 6.05 20 21 ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur	24 Gut empfangen Received in good condition / Reçu en bon état am at le 10.05 20 21 KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via del Ciadmini, snc 70026 Modugno (BA) Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the consignee / Signature et tampon du destinataire
--	---	--	--

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings / Données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières Von / from bis to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à transporter, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Types of Goods / Types de Marchandises Währung Currency / Monnaie Freiheits Freedom / Liberté Beförderungsentgelt Transportation charge / Frais de transport
---	--

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen Official registration number / Numéro d'immatriculation Kfz Car / Camion Anhängen Trailers / Remorques Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence Lademittel angefiefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes	☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT
--	--	---

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---

2019-07